

Good for you,
Good for the earth

People Treeの製品は、
「フェアトレード・ポリシー」と
「環境ポリシー」を定めています。



People Tree
www.peopletree.co.jp

Fair Trade Policy

- 生産者/パートナーと公平に貿易をする
- 買う人がよりよい選択をできるように、情報を提供する
- 昔からの技術や文化をたいはつにする
- 環境にやさしい貿易を勧める
- 持続可能な社会の発展を目指す
- はたらく人が組織の決めごとや運営に参加する
- 性別、人種、民族、文化で差別をしない
- 経営、会計、生産などの情報を公開する

Eco Policy

- 森を壊さない。木製品は廃材や成長の早い木を使う
- 水を汚さない。塩素漂白を避け、別の方法を探す
- 空気を汚さない。ダイオキシンを出すプラスチックは少なく
- 無駄にしない。紙は再生紙が非木材繊維で
- 農薬や化学肥料を使わない有機農法を応援する
- 染色は発癌性物質を含まないアゾフリー染料で
- 自然の染料を使った草木染めを復活させる
- アクセサリーの金具にニッケルを使わない

フェアトレード・ポリシーの基盤「IFAT規約」

国際フェアトレード組織連盟(IFAT)は、公正な貿易の普及を目指す世界中の組織の連合体です。途上国の立場の弱い人々の自立と生活環境の改善を目標に1989年に結成され、欧米や日本のフェアトレード組織と、アジア、アフリカ、中南米の生産者組織が情報や資金を交換する場ともなっています。グローバル・ヴェレッジ/フェアトレードカンパニーは1994年にIFATに加盟しました。

「IFAT規約」は、55ヶ国180団体を超える加盟メンバーすべてが守ることを約束しているフェアトレードの基本理念です。

www.ifat.org

(Model Translation)
Ethical and Ecological Policies of a Fair Trade Company

Fair Trade Policy (Left column)

1. Trade fairly and impartially with producer-partners.
2. Provide information so that customers can make a better choice.
3. Cherish old and traditional techniques/crafts/skills and culture.
4. Promote environmentally-friendly trade.
5. Aspire to develop a sustainable society.
6. Include workers in an organization's decision-making process and management.
7. Do not discriminate on the basis of gender, race, ethnicity or culture.
8. Disclose information on management, finances and production.

Eco Policy (Right column)

1. Do not destroy forests. Use waste wood or fast-growing trees for wood products.
2. Do not pollute water. Avoid using chlorine bleaching and find alternative methods.
3. Do not pollute air. Use less plastic, which emits dioxin.
4. Do not waste resources. As for paper consumption, use either recycled paper or non-wood fiber paper.
5. Support organic farming that does not use pesticides or chemical fertilizers.
6. As for dyeing, use azo-free dye that does not contain cancer-causing agents.
7. Promote herbal/plant-dyeing using natural materials.
8. Do not use nickel for accessory metal (clasps).